

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AY25VGKP MSZ-AY35VGKP MSZ-AY42VGKP MSZ-AY50VGKP
MSZ-AY25VGK MSZ-AY35VGK MSZ-AY42VGK MSZ-AY50VGK



OPERATING INSTRUCTIONS

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

English

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

Eesti

Latviski

Lietuviškai

INNHOOLD

■ SIKKERHETSREGLER	1
■ AVHENDING	3
■ NAVN PÅ HVER DEL	4
■ KLARGJØRING FØR BRUK	5
■ VELGE DRIFTSMODUS	6
■ JUSTERING AV VIFTEHASTIGHET OG LUFTSTRØMMENS RETNING	7
■ I-SAVE-DRIFT	8
■ CIRCULATOR-DRIFT (SIRKULASJON)	8
■ NATTMODUSDRIFT	9
■ DRIFT AV LUFTRENSING	9
■ DRIFT AV TIDSUR (TIDSUR PÅ/AV)	10
■ BRUK AV UKETIMER	11
■ NØDDRIFT	12
■ AUTOMATISK OMSTARTSFUNKSJON	12
■ DRIFT MED SELVRENS	12
■ RENGJØRING	13
■ OPPSETT AV Wi-Fi®-GRENSESNIITT	14
■ NÅR DU TROR AT DET HAR OPPSTÅTT PROBLEMER	17
■ NÅR KLIMAANLEGGET IKKE SKAL BRUKES PÅ LANG TID	19
■ MONTERINGSSTED OG ELEKTRISK ARBEID	19
■ SPESIFIKASJONER	20

NO

SIKKERHETSREGLER

Betydningen av symbolene som vises på inneenheten og/eller uteenheten

	ADVARSEL (Brannfare)	Denne enheten benytter et brennbart kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKSANVISNINGEN nøye før drift.	
	Servicepersonalet må lese BRUKSANVISNINGEN og INSTALLASJONSHÅNDBOKEN nøye før drift.	
	Du finner mer informasjon i BRUKSANVISNINGEN, INSTALLASJONSHÅNDBOKEN og lignende.	

- Siden det brukes roterende deler og deler som kan gi elektrisk støt i dette produktet, må du lese "Sikkerhetsreglene" før du bruker det.
- Les advarslene som vises her, siden det er viktig for sikkerheten å følge dem.
- Etter at du har lest bruksanvisningen bør du oppbevare den sammen med monteringshåndboken på et sted det er lett å slå opp i den.
- Wi-Fi® er et registrert varemerke for Wi-Fi Alliance®.

Merker og deres betydning

-  **ADVARSEL:** Feil håndtering vil med stor sannsynlighet føre til alvorlige skader, som dødsulykker, personskader osv.
-  **FORSIKTIG:** Feil håndtering kan medføre alvorlige farer, avhengig av forholdene.

Betydning av symbolene som er brukt i denne håndboken

-  : Ikke gjør dette.
-  : Følg bruksanvisningen.
-  : Ikke stikk inn fingre eller pinner o.l.
-  : Stå aldri på inne/uteenheten, og legg ikke noe på dem.
-  : Fare for elektrisk støt. Vær forsiktig.
-  : Trekk støpselet ut av støpselet.
-  : Husk å slå av strømmen.
-  : Brannfare.
-  : Skal aldri berøres med våte hender.
-  : Du skal aldri sprute vann på enheten.

 ADVARSEL	
	Strømkabelen må ikke koples til en mellomkontakt eller skjøteledning, og flere enheter må ikke koples til samme kurs. • Dette kan føre til overoppheting, brann eller elektrisk støt. Sørg for at støpselet ikke er skitten og sett den forsvarlig inn i kontakten. • Et skittent støpsel kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ikke surr sammen, trekk i, skad eller modifier strømløedningen, du må ikke varme den opp eller plassere tunge gjenstander på den. • Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.

	Ikke slå bryteren AV/PÅ eller plugge inn/ut støpselet når apparatet går. • Dette kan gi gnister som fører til brann. • Slå AV strømtilførselen eller ta ut støpselet etter at du har slått AV inneenheten med fjernkontrollen. Ikke utsett bar hud for kald luft over lengre tid. • Dette kan være helsefarlig.
---	--

SIKKERHETSREGLER

	Kunden skal ikke montere, flytte, demontere, endre eller reparere dette apparatet selv. - Feil håndtering av klimaanlegget kan forårsake brann, elektrisk støt, skade eller vannlekkasje osv. Hør med din forhandler. - Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av en produsent eller en serviceansatt for å unngå fare. Når du monterer, flytter eller utfører vedlikehold på enheten, må du sørge for at ingen andre stoffer enn det spesifiserte kjølemiddelet (R32) kommer inn i kjølemiddelkretsen. - Alle fremmede stoffer i kretsen, som for eksempel luft, kan forårsake unormal trykkøkning og kan føre til eksplosjon eller personskader. - Bruk av andre kjølemidler enn det som er spesifisert for systemet vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller enhetshavari. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å feste produktet på en sikker måte. Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person som med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
	Ikke stikk fingre, pinner eller andre gjenstander inn i luftinntaket/utgangen. Fordi viften roterer med høy hastighet kan dette føre til skader.
	Når det oppstår noe unormalt (røyklukt etc.), må du stoppe klimaanlegget og trekke ut støpselet eller slå AV strømtilførselen. Hvis du fortsetter å bruke enheten hvis noe unormalt har oppstått, kan det føre til funksjonsfeil, brann eller elektrisk støt. Kontakt forhandleren hvis det oppstår noe unormalt.
	Hvis klimaanlegget ikke kjøler eller varmer, kan det være på grunn av at den lekker kjølemiddel. Hvis du finner en kjølemiddel lekkasje, må du stanse driften og lafte rommet godt ut. Ta kontakt med forhandleren umiddelbart. Hvis en reparasjon omfatter påfylling av kjølemiddel på apparatet, må du spørre serviceteknikeren om detaljer. - Kjølemiddelet som brukes i klimaanlegget er trygt. Normalt lekker den ikke. Men hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, f.eks. en vifteovn, parafinovn eller en komfyr, dannes det skadelig gass og det er fare for brann. Ikke vask innsiden av inneenheten. Ta kontakt med forhandleren hvis innsiden av enheten må vaskes. - Feil vaskemiddel kan påføre skade på plastmaterialet inne i enheten, noe som kan resultere i vannlekkasje. Hvis vaskemidlet kommer i kontakt med elektriske deler eller motoren, vil det resultere i at enheten ikke fungerer som den skal, røyk eller brann. - Apparatet skal oppbevares i et rom uten antennesskilder under kontinuerlig drift (f.eks.: åpen ild, et gassapparat i bruk eller en elektrisk ovn som er i bruk). - Vær oppmerksom på at kjølemiddelet kanskje er luktfritt. - Ikke prøv å fremskynde avisingsprosessen eller å rengjøre apparatet på noen annen måte enn det som er anbefalt av produsenten. - Må ikke perforeres eller brennes. Inneenheten må installeres i rom med en størrelse som overstiger den angitte gulvplassen. Ta kontakt med forhandleren. - AY25/35: 2,0 m², AY42: 2,5 m², AY50: 3,2 m² Når innendørsenheten er koblet til multiuteenheten med R32-kjølemiddel, bør du kontakte forhandleren om den angitte gulvplassen.
	Dette apparatet er beregnet på bruk av eksperter eller brukere med opplæring, i verksteder, lett industri og på gårder, eller for kommersiell bruk av lepersoner. Ikke ta på luftrenseren fra toppen av inneenheten under drift.
⚠ FORSIKTIG	
	Du må ikke berøre luftinntaket eller aluminiumsribbene på inne-/uteenheten. - Det kan føre til skade. Ikke bruk insektmidler eller brennbar spray på enheten. - Dette kan forårsake brann eller deformasjon av enheten. Husdyr eller husplanter må ikke oppholde seg direkte i luftstrømmen. - Dette kan skade kjæledyrene eller plantene. Du må ikke sette andre elektriske apparater eller møbler under inne-/uteenheten. - Det kan dryppe vann på dem fra enheten og dette kan føre til at de ødelegges eller svikter. Ikke monter enheten på en festebrakett som er ødelagt. - Enheden kan falle ned å forårsake en skade. Ikke stå på en ustabil benk e.l. når du betjener eller rengjør enheten. - Fallulykker kan være skadelige.

	Ikke trekk ut støpselet ved å trekke i ledningen. - Deler av kjerneledningen kan gå i stykker, noe som kan forårsake overoppheting og brann. Du må ikke prøve å lade eller ta fra hverandre batteriene og ikke la dem brenne. - Dette kan føre til lekkasjer, brann eller eksplosjoner. Ikke bruk enheten i mer enn 4 timer i høy fuktighet (80 % relativ luftfuktighet eller mer) og/eller med åpne vinduer eller ytterdør. - Dette kan føre til at vann kondenseres i klimaanlegget og drypper ned og skader møblene. - Vannkondensering i klimaanlegget kan bidra til dannelse av sopp, som f.eks. mugg. Ikke bruk enheten til spesielle formål, som oppbevaring av mat, ale opp dyr, dyrke planter eller bevaring av presisjonsinstrumenter eller kunstgjenstander. - Dette kan føre til forringelse av kvaliteten, eller være skadelig for dyr og planter. Forbrenningsapparater må ikke stå direkte i luftstrømmen. - Dette kan forårsake ufullstendig forbrenning. Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell. - Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.
	Når enheten skal rengjøres, må du slå den AV og trekke ut støpselet eller slå AV strømtilførselen. - Fordi viften roterer med høy hastighet kan dette føre til skader. Når enheten ikke skal brukes over lengre tid, må du trekke ut støpselet eller slå AV strømtilførselen. - Enheden kan samle skitt, som kan føre til overoppheting eller brann. Skift ut alle batteriene i fjernkontrollen med nye batterier av samme type. - Bruk av et gammelt batteri sammen med et nytt kan føre til varmeutvikling, lekkasje eller eksplosjon. Hvis det kommer væske fra batteriene på huden eller klærne, må du vaske dem grundig med rent vann. - Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle grundig med rent vann og søke legehjelp øyeblikkelig. Luft godt hvis du bruker enheten sammen med et forbrenningsapparat. - Utilstrekkelig ventilasjon kan forårsake oksygenmangel. Slå AV strømtilførselen hvis du hører torden og det er mulighet for lynnedslag. - Enheden kan bli skadet ved lynnedslag. Når klimaanlegget har vært i bruk i flere sesonger, må den undersøkes og vedlikeholdes i tillegg til normal rengjøring. - Skitt eller støv i enheten kan lage en ubehagelig lukt, bidra til dannelse av sopp, som mugg, eller stoppe til dreneringen, noe som kan føre til at det lekker vann fra inneenheten. Inspeksjon og vedlikehold krever spesialkompetanse. Be forhandleren om å gjøre det.
	Bryterne må ikke betjenes med våte hender. - Det kan føre til elektrisk støt. Ikke vask klimaanlegget med vann. Du må heller ikke plassere en gjenstand på den som inneholder vann, som for eksempel en blomstervase. - Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.
	Du må ikke trå på eller plassere noen gjenstand på uteenheten. Fallulykker kan være skadelige, både for deg og gjenstanden.

⚠ VIKTIG

Skitne filtre forårsaker kondensering i klimaanlegget og bidrar til dannelse av sopp, som f.eks. mugg. Det anbefales derfor at du rengjør luftfiltrene hver 2. uke.

Før du bruker enheten, må du sørge for at de horisontale spjeldene er lukket. Hvis du bruker enheten mens de horisontale spjeldene er åpne, kan det hende de ikke går tilbake til riktig posisjon.

NO

SIKKERHETSREGLER

For installasjon

⚠ ADVARSEL	
	Kontakt forhandleren for å få installert klimaanlegget.
	• Den kan ikke monteres av brukeren, siden monteringen krever spesialkompetanse. Hvis apparatet monteres feil, kan det føre til vannlekkasje, brann eller elektrisk støt.
	Apparatet må ha sin egen strømforsyning.
	• En delt strømforsyning kan forårsake overoppheting eller brann.
	Ikke monter enheten der det er fare for lekkasje av brennbar gass.
	• Hvis det lekker gass som samler seg opp rundt uteenheten, kan det føre til eksplosjon.
	Jord enheten forsvarlig.
	• Ikke jord enheten til gassrør, vannrør, lynavleder eller jordledning på telefonanlegget. Hvis jordingen utføres feil, kan det føre til elektrisk støt.
⚠ FORSIKTIG	
	Monter jordfeilbryter, avhengig av plasseringen av klimaanlegget (fuktige steder etc.).
	• Hvis jordfeilbryter ikke monteres, kan dette føre til elektrisk støt.
	Dreneringen må være fullstendig.
	• Hvis dreneringen ikke er fullstendig, kan det dryppe vann fra enheten. Dette kan føre til fuktskader på møbler.

Hvis det oppstår noe unormalt
Slutt å bruke klimaanlegget øyeblikkelig og kontakt forhandleren.

For Wi-Fi®-grensesnitt

⚠ ADVARSEL	
(Feilaktig håndtering kan få alvorlige konsekvenser, inkludert alvorlig skade eller død.)	
	Dette utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjon i sikker bruk av utstyret og forstår farene som er involvert.
	Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
	Ikke bruk Wi-Fi®-enheten i nærheten av medisinsk elektrisk utstyr eller personer med medisinske apparater som pacemaker eller intern defibrillator.
	• Det kan forårsake en ulykke som følge av funksjonsfeil i det medisinske utstyret eller enheten.
	Wi-Fi®-enheten skal ikke installeres i nærheten av automatiske styringsenheter som automatiske døråpnere eller brannalarmer.
	• Det kan føre til ulykker pga. funksjonsfeil.
	Du skal ikke berøre Wi-Fi®-enheten med våte hender.
	• Det kan føre til skade på enheten, elektrisk støt eller brann.
	Du skal ikke sprute vann på Wi-Fi®-enheten eller bruke den på badet.
	• Det kan føre til skade på enheten, elektrisk støt eller brann.
	Hvis Wi-Fi®-enheten faller ned eller hvis holderen eller kablen er blitt skadet, skal du trekke ut støpselet eller slå AV strømbryteren.
	• Det kan føre til brann eller elektrisk støt. Kontakt forhandleren.
⚠ FORSIKTIG	
(Feilaktig håndtering kan få konsekvenser, bl.a. personskader eller skader på bygningen.)	
	Du skal ikke stå på en ustødig gardintrapp når du skal konfigurere eller rengjøre Wi-Fi®-enheten.
	• Det kan føre til personskade hvis du faller ned.
	Ikke bruk Wi-Fi®-enheten i nærheten av andre trådløse enheter, mikrobølgeovner, trådløse telefoner eller faksmaskiner.
	• Det kan føre til funksjonsfeil.

AVHENDING



Spør forhandleren om hvordan du skal kaste dette produktet.

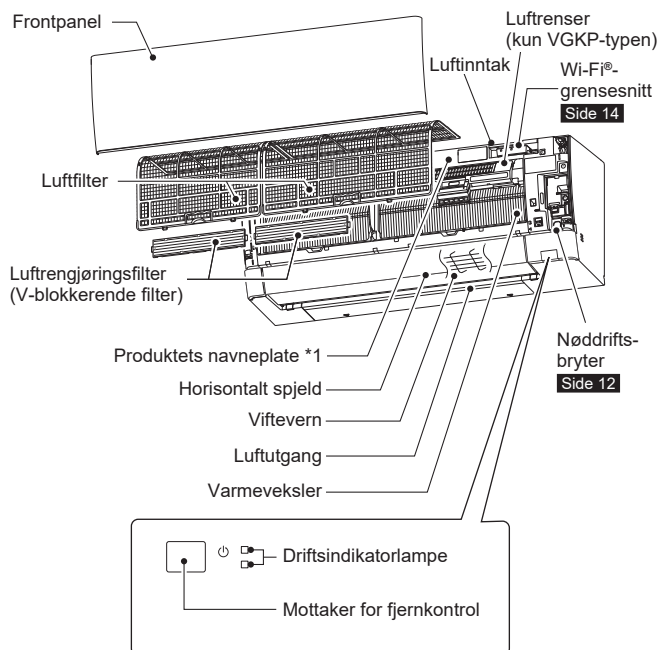
Merk:

Dette symbolet gjelder bare for EU-land.
Dette symbolet er i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, informasjon til brukere og tillegg IX, og/eller EC-direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, informasjon til sluttbrukere, og tillegg II.

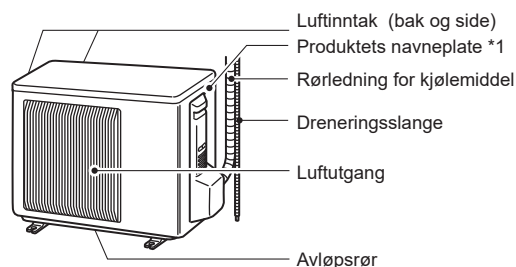
Fig. 1

NAVN PÅ HVER DEL

Inneenhet



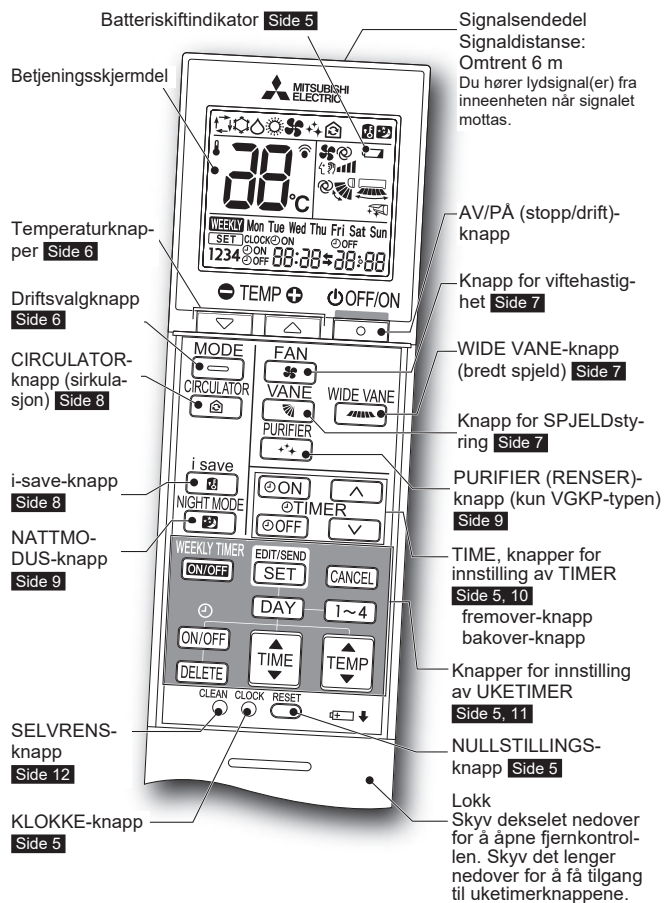
Uteenhet



Uteenheten kan ha et annet utseende.

*1 Produksjonsår og -måned er angitt på produktets navneplate.

Fjernkontroll



Fjernkontroll

Sett fjernkontrollen i denne holderen når den ikke er i bruk.

Bruk bare fjernkontrollen som levers med enheten.

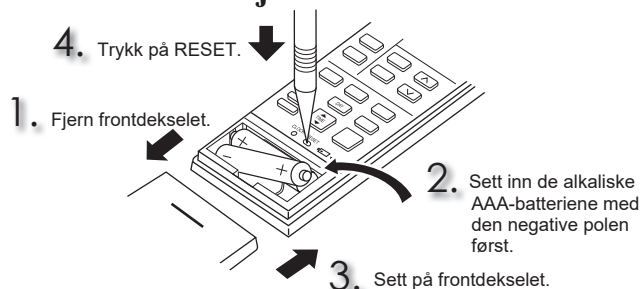
Du må ikke bruke andre fjernkontroller. Hvis 2 eller flere inneenheter er montert i nærheten av hverandre, kan en inneenhet som ikke er ment å være i drift, svare på signalet fra fjernkontrollen.

NO

KLARGJØRING FØR BRUK

Før bruk: Sett strømpluggen inn i kontakten og/eller slå på kretsbryteren.

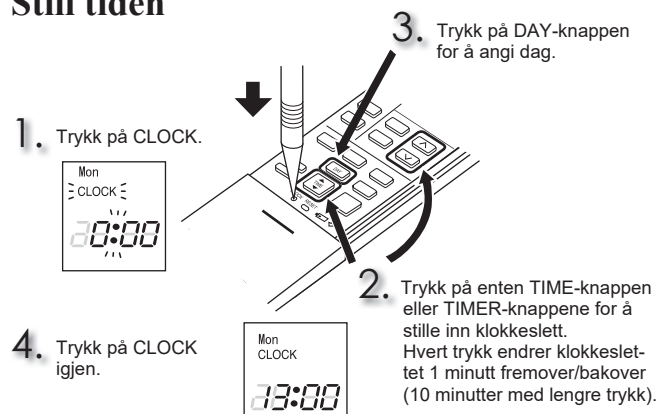
Sett batterier i fjernkontrollen



Merk:

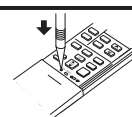
- Sørg for at batteriene er satt inn riktig vei.
- Ikke bruk manganbatterier eller batterier som lekker. Fjernkontrollen kan svikte.
- Ikke bruk ladbare batterier.
- Batteriskiftindikatoren tennes når batteriet begynner å bli flatt. Fjernkontrollen vil slutte å virke innen ca. 7 dager etter at indikatoren tennes.
- Bytt ut alle batteriene med nye av samme type.
- Batteriene kan brukes i omtrent 1 år. Batterier som har gått ut på dato varer imidlertid kortere.
- Trykk forsiktig på RESET med et tynt instrument. Hvis du ikke trykker på RESET-knappen, kan det hende fjernkontrollen ikke fungerer som den skal.

Still tiden



Merk:

- Trykk forsiktig på CLOCK med en tynn gjenstand.



Merk:

Slik stiller du inn fjernkontrollen bare for én bestemt inneenhet.

Maksimalt 4 inneenheter med trådløs fjernkontroll kan brukes i et rom.

For å bruke inneenhetene individuelt med hver fjernkontroll, tilordner du et nummer til hver fjernkontroll i henhold til nummeret på inneenheten.

Denne innstillingen kan stilles inn bare når alle de følgende vilkårene er oppfylt:

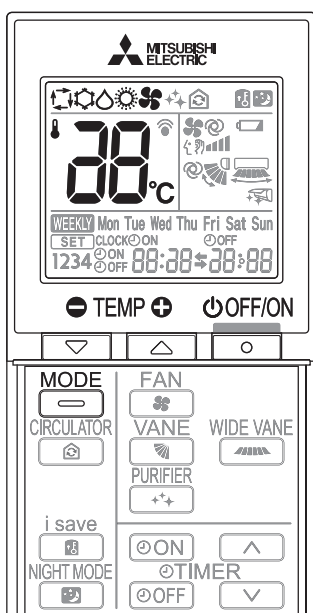
- Fjernkontrollen er slått AV.

- (1) Hold nede **[1~4]**-knappen på fjernkontrollen i 2 sekunder for å gå inn i paremodus.
- (2) Trykk på **[1~4]**-knappen igjen for å tilordne et nummer til hver fjernkontroll. Hvert trykk på **[1~4]**-knappen øker nummeret i følgende rekkefølge: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Trykk på **[SET/SEND]**-knappen for å fullføre pareinnstillingen.

Etter at du slår PÅ avbryteren, vil den første fjernkontrollen som sender et signal til en inneenhet regnes som fjernkontrollen for inneenheten.

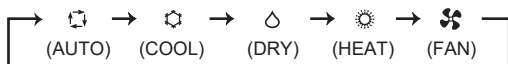
Når de er stilt inn, mottar inneenheten signal bare fra den tilordnede fjernkontrollen deretter.

VELGE DRIFTSMODUS



1 Trykk på  for å starte driften av enheten.

2 Trykk på  for å velge driftsmodus. Hver trykk skifter modus i følgende rekkefølge:



3 Trykk på  eller  for å angi temperaturen. Hvert trykk hever eller senker temperaturen med 1°C.

Trykk på  for å stoppe driften enheten.

AUTO-modus (Automatisk veksling)

Enheden velger driftsmodus i henhold til forskjellen mellom romtemperatur og angitt temperatur. I AUTO-modus skifter enheten modus (COOL↔HEAT) (Avkjøling - varme) når romtemperaturen er ca. 2°C større eller mindre enn angitt temperatur i mer enn 15 minutter.

Merk:

Automodus anbefales ikke hvis inneenheden er koblet til en MXZ-uteenhet. Når flere inneenheter er i bruk samtidig, kan det hende at enheten ikke kan veksle mellom driftsmodusene COOL og HEAT. I dette tilfellet går inneenheden i beredskapsmodus (Se tabellen for driftsindikatorlampen).

COOL (kjøle)-modus

Nyt kjølig luft på ønsket temperatur.

Merk:

Ikke bruk modusen COOL når det er svært lave utetemperaturer (lavere enn -10°C). Vann som kondenseres i enheten kan dryppe og væte eller skade møbler osv.

DRY (tørr)-modus

Avfukt rommet. Rommet kan bli litt kjøligere. Temperaturen kan ikke angis i DRY-modus.

HEAT (varme)-modus

Nyt varm luft på ønsket temperatur.

FAN (VIFTE)-modus

Sirkuler luften i rommet.

Merk:

Etter drift i COOL/DRY (AVKJØLING/TØRR)-modus, anbefales drift av FAN (VIFTE)-modusen for å tørke innsiden av innendørsenheten.

Merk:

Bruk av system med flere enheter

To eller flere inneenheter kan drives av én uteenhet. Når flere inneenheter brukes samtidig, kan du ikke bruke avkjøling/tørr/vifte og oppvarming samtidig. Når du velger COOL/DRY/FAN med én enhet og HEAT med en annen, eller motsatt, vil enheten du velger sist gå i beredskapsmodus.

Driftsindikatorlampe

Driftsindikatorlampen viser enhetens driftsstatus.

For VGK-typen

Indikasjon	Driftsstatus	Romtemperatur
	Enheden kjører for å nå angitt temperatur	Omtrent 2°C eller mer unna angitt temperatur
	Romtemperaturen nærmer seg angitt temperatur	Omtrent 1 til 2°C fra angitt temperatur
	Klarmodus (kun ved bruk av system med flere enheter)	—

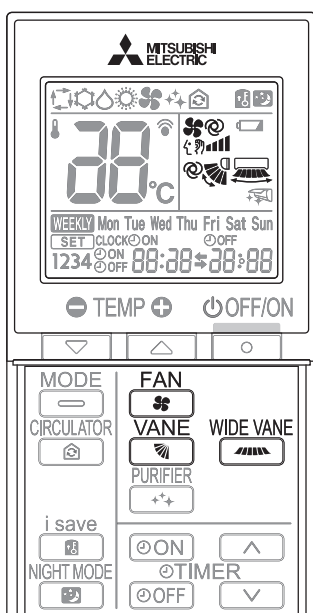
 Lyser  Lyser ikke  Blinker

For VGKP-typen

Indikasjon	Driftsstatus	Romtemperatur
	Klarmodus (kun ved bruk av system med flere enheter)	—

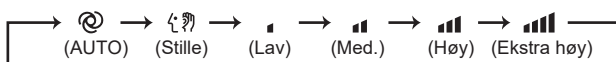
 Lyser  Blinker

JUSTERING AV VIFTEHASTIGHET OG LUFTSTRØMMENS RETNING



Viftehastighet

- 1 Trykk på  for å velge en viftehastighet. Hvert trykk skifter viftehastigheten i følgende rekkefølge:



- Når den står på AUTO vil du høre to korte pipelyder fra inneenheten.
- Øk viftens hastighet for å avkjøle / varme opp rommet raskere. Vi anbefaler at du senker viftehastigheten når rommet er kjølig/varmt nok.
- Bruk lav viftehastighet for stille drift.

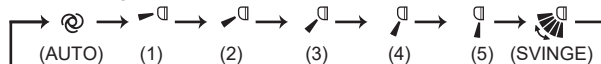
Merk:

Bruk av system med flere enheter

Når flere inneenheter blir brukt til oppvarming av én uteenhet samtidig, kan luftstrømtemperaturen være lav. I dette tilfellet anbefales det å stille viftehastigheten til AUTO.

Luftflytens retning, opp-ned

- 1 Trykk på  for å velge retning på luftstrømmen. Hver trykk skifter retning på luftstrømmen i følgende rekkefølge:



 (AUTO).....Spjeldet settes i den stillingen som gir mest effektiv luftstrøm. COOL/DRY/FAN: horisontal posisjon. HEAT: nedoverposisjon.

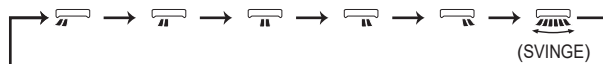
 (Manuell)For effektiv luftkondisjonering, velg øvre stilling for COOL/DRY (kald/tørr) og nedre stilling for HEAT (varm). Hvis nedre stilling velges under COOL/DRY (kald/tørr), flyttes spjeldet automatisk til øvre stilling etter 0,5 til 1 time for å forhindre at det drypper kondens.

 (Svinge).....Spjeldet beveges periodevis opp og ned.

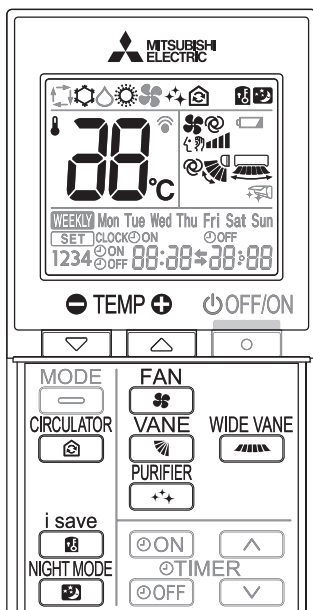
- Når den står på AUTO vil du høre to korte pipelyder fra inneenheten.
- Bruk alltid fjernkontrollen når du endrer retningen på luftstrømmen. Hvis du bruker hendene til å bevege de horisontale spjeldene, kan det hende de slutter å fungere som de skal.
- Når kretsbyteren er på, nullstilles posisjonen til de horisontale spjeldene etter cirka ett minutt før enheten starter. Det samme gjelder ved nødavkjølingsdrift.
- Les [side 17](#), hvis de horisontale spjeldene befinner seg i en unormal posisjon.

Luftflytens retning, venstre-høyre

- 1 Trykk på  for å velge retning på luftstrømmen. Hver trykk skifter retning på luftstrømmen i følgende rekkefølge:



I-SAVE-DRIFT



En forenklet tilbakestillingsfunksjon gjør det mulig å hente foretrukket (forhåndsinnstilt) innstilling ved bare å trykke én gang på **i save** knappen. Trykk på knappen igjen for å gå tilbake til forrige innstilling på et blunk.

1 Trykk på **i save** under drift i modusene COOL (avkjøling), CIRCULATOR (sirkulasjon), HEAT (varme) eller NIGHT MODE (nattmodus) for å velge modusen i-save.

2 Still inn temperaturen, viftehastigheten og luftstrømmens retning.

- Den samme innstillingen velges fra neste gang ved å trykke på **i save**.
- Du kan lagre to innstillinger. (En for COOL (avkjøling), en for HEAT (varme))
- Velg passende temperatur, viftehastighet og retning på luftstrømmen for ditt rom.

Trykk på **i save** igjen for å avbryte i-save-drift.

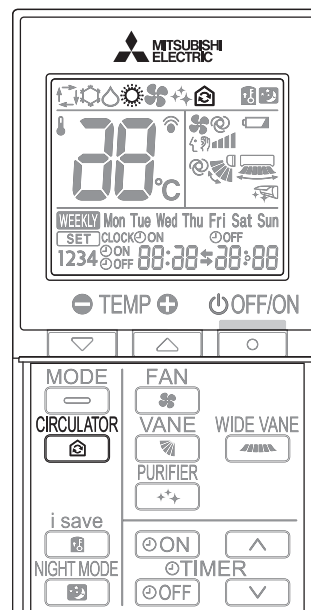
- i-save-drift blir også avbrutt når man trykker på MODE-knappen.

Merk:

Eksempel på bruk:

- Lavenergimodus**
Still temperaturen 2°C til 3°C varmere i COOL (avkjøling)-modus og kjøligere i HEAT (varme)-modus.
Denne innstillingen passer for ubebodde rom og når du sover.
- Lagre ofte brukte innstillinger**
Lagre foretrukket innstilling for drift med COOL (avkjøling), CIRCULATOR (sirkulasjon), HEAT (varme) og NIGHT MODE (nattmodus). Dette gjør det mulig å velge din foretrukne innstilling med et enkelt trykk på knappen.

CIRCULATOR-DRIFT (SIRKULASJON)



Hvis innetemperaturen når innstillingstemperaturen, vil utendørsenheten stanse og innendørsenheten vil starte FAN-drift (vifte) for å sirkulere luften innendørs.

Innstillingen av viftehastighet og luftstrømretning kan endres etter ønske.

Utendørsenheten starter driften automatisk når innetemperaturen synker under innstillingstemperaturen.

1 Trykk på **CIRCULATOR** i HEAT-modus (varme) **side 6** for å aktivere CIRCULATOR-drift (sirkulasjon).
Enheten starter FAN-drift (vifte) hvis innetemperaturen når innstillingstemperaturen.

2 Still inn viftehastighet og luftstrømretning.

- Innstillingen av viftehastighet og luftstrømretning er felles for HEAT- og CIRCULATOR-drift (varme og sirkulasjon).
- Ventilasjonen starter ved viftehastighet Low (lav) hvis viftehastighet AUTO (automatisk) er valgt.

Trykk på **CIRCULATOR** igjen for å avbryte CIRCULATOR-drift (sirkulasjon).

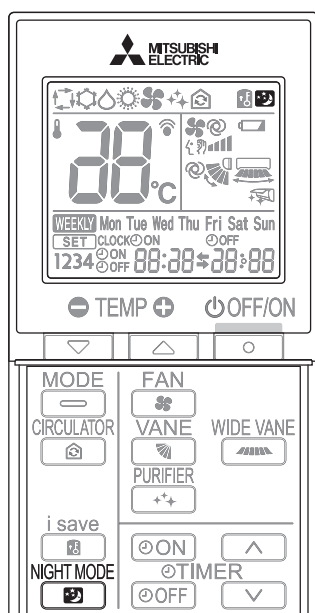
Merk:

CIRCULATOR-drift (sirkulasjon) fungerer ikke i følgende situasjoner.

- AUTO-modus (automatisk veksling) er valgt.
- Avising utføres.
- Innendørsenheten er koblet til en utendørsenhet av multitypen.
Selv om mottatt lyd kan høres fra innendørsenheten og **CIRCULATOR**-merket vises på fjernkontrollen når du trykker på **CIRCULATOR**, så fungerer ikke CIRCULATOR-drift (sirkulasjon) i multitylkobling.
- FAN-drift (vifte) kan skape kald vind.
Reduser FAN-hastigheten (vifte) eller juster luftstrømretningen for å unngå vind hvis du synes kald vind er ubehagelig.

NO

NATTMODUSDRIFT



NATTMODUS-drift endrer lysstyrken på driftsindikatoren, deaktiverer pipelyden og begrenser støynivået i uteenheten.

1

Trykk på  under drift for å aktivere NATTMODUS-drift.

- Driftsindikatorlampen slukkes.
- Pipelyden deaktiveres, med unntak av lyden som kommer når driften startes eller stoppes.
- Støynivået i uteenheten vil være lavere enn det som er nevnt i SPESIFIKASJONER.

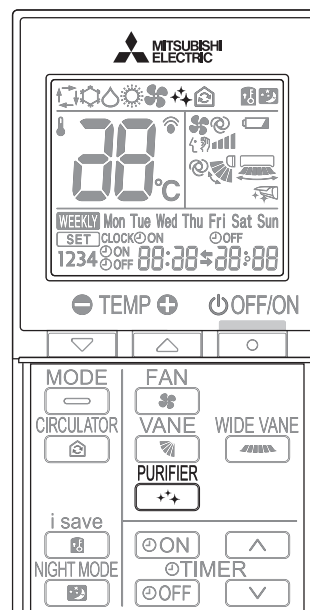
Trykk på  igjen for å avbryte NATTMODUS-drift.

Merk:

- Avkjøling/oppvarming-kapasiteten kan falle.
- Støynivået i uteenheten endres kanskje ikke etter at enheten startes opp, under beskyttelsesdriften eller avhengig av andre driftsforhold.
- Viftehastigheten i inneenheten forandres ikke.
- Driftsindikatorlampen vil bli vanskelig å se i et opplyst rom.
- Støynivået i uteenheten senkes ikke under multisystemdrift.

DRIFT AV LUFTRENSING

<kun VGKP-typen>



Med drift av LUFTRENSING vil innendørsenheten redusere soppdannelse, virus, mugg og allergener som er luftbårne.

1

Trykk på  for å starte drift av LUFTRENSING.
• AIR PURIFYING (LUFTRENSING)-lyset tennes. (Skjermdel)

Merk:

RASK INNSTILLING AV AIR PURIFYING

Når klimaanlegget er slått av, trykker du på  for å starte AIR PURIFYING (LUFTRENSING)-drift i FAN (VIFTE)-modus.

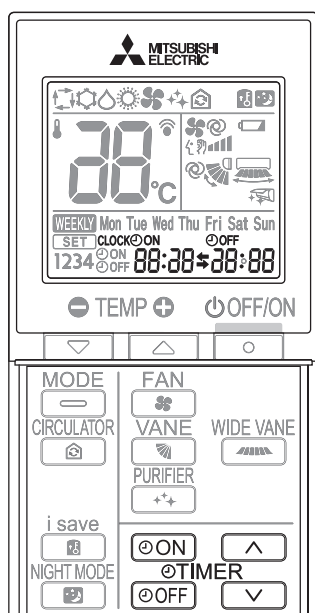
Trykk på  igjen for å slå av drift av LUFTRENSING.

• AIR PURIFYING (LUFTRENSING)-lyset slukkes. (Skjermdel)

Merk:

- Luftrenseren må aldri røres under drift. Selv om luftrenseren er designet med tanke på sikkerhet, kan det være farlig å berøre enheten, da den produserer høytspenst strøm.
- En "freselyd" kan høres under driften av luftrenseren. Denne lyden produseres når plasma sendes ut. Dette er ikke en feil.
- Luftrenserlyset vil ikke tennes dersom frontpanelet ikke er helt lukket.

DRIFT AV TIDSUR (TIDSUR PÅ/AV)



1

Trykk på **⏻** eller **⏸** under drift for å stille inn tidsuret.

⏻ (tidsur PÅ): Enheten slås PÅ på det angitte tidspunktet.

⏸ (tidsur AV): Enheten slås AV på det angitte tidspunktet.

* **⏻** eller **⏸** blinker.

* Kontroller at klokkeslett og dag stemmer. **Side 5**

2

Trykk på **⬆** (fremover) og **⬇** (bakover) for å stille inn tidspunktet for tidsuret.

Hvert trykk endrer den innstilte tiden 10 minutter fremover/bakover.

• Still inn tidsuret mens **⏻** eller **⏸** blinker.

Trykk på **⏻** (PÅ) eller **⏸** (AV) en gang til for å slå av tidsuret.

Merk:

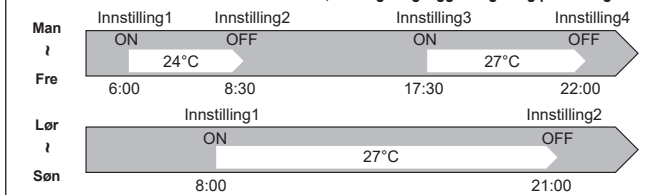
- Tidsur for ON (PÅ) og OFF (AV) kan stilles inn samtidig. Merket **⚡** viser til rekkefølgen av tidsurinnstillinger.
- Hvis det oppstår et strømbrytning mens tidsuret ON/OFF (PÅ/AV) står på, se "Automatisk omstartfunksjon" på **side 12**.

NO

BRUK AV UKETIMER

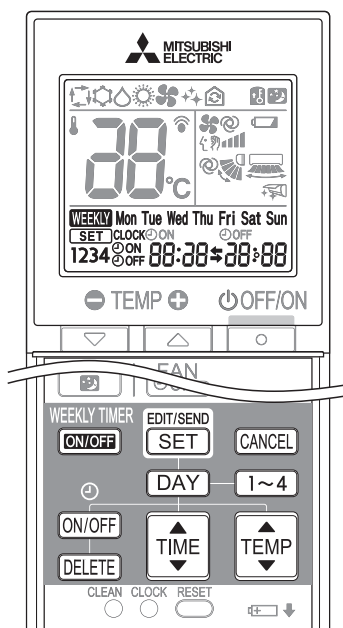
- Du kan stille inn maks. 4 ON- eller OFF-timere for individuelle ukedager.
- Du kan stille inn maks. 28 ON- eller OFF-timere for én uke.

Eksempel: Satt til 24 °C fra du våkner til du går hjemmefra, og står på 27 °C fra du kommer hjem til du går og legger deg på ukedagene. Satt til 27 °C fra du våkner sent, til du går og legger deg tidlig på ukedagene.



Merk:

Den enkle ON/OFF-timerinnstillingen er tilgjengelig når uketimeren er på. I dette tilfellet, har ON/OFF-timeren forrang over uketimeren. Uketimeren starter igjen etter at den enkle ON/OFF-timeren er fullført.

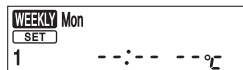


Stille inn uketimeren

* Kontroller at gjeldende klokkeslett og dag stemmer.

1

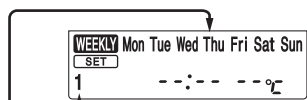
Trykk på **EDIT/SEND SET** for å stille inn uketimeren.



* **SET** blinker.

2

Trykk på **DAY** og **1~4** for å angi dag og nummer.



Eksempel: [Mon Tue ... Sun] (man, tirs ... søn) og [1] er valgt.

Du velger ukedag ved å trykke på **DAY**.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

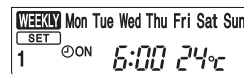
* Du kan velge alle dager.

Du velger innstillingsnummer ved å trykke på **1~4**.

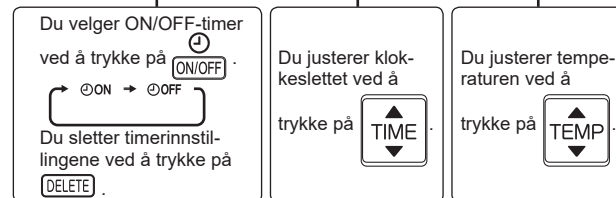
1 → 2 → 3 → 4

3

Trykk på **ON/OFF**, **TIME**, og **TEMP** for å stille inn ON/OFF, klokkeslett og temperatur.



Eksempel: [ON], [6:00] og [24 °C] er valgt.



* Hold nede knappen for raskt å endre klokkeslettet.

Trykk på **DAY** og **1~4** for å stille inn timeren for andre dager og/eller nummer.

4

Trykk på **EDIT/SEND SET** for å fullføre og overføre innstillingen for uketimeren.



* **SET** som har sluttet å blinke og det gjeldende klokkeslettet vises.

Merk:

- Trykk på **EDIT/SEND SET** for å overføre innstillingen for uketimeren til inneenheten. Hold fjernkontrollen slik at den peker mot inneenheten i 3 sekunder.
- Når du stiller inn timeren for mer enn én ukedag eller ett nummer, trenger du ikke å trykke på **EDIT/SEND SET** for hver innstilling. Trykk på **EDIT/SEND SET** én gang etter å ha fullført alle innstillingene. Alle innstillingene for uketimeren blir lagret.
- Trykk på **EDIT/SEND SET** for å stille inn uketimeren, deretter trykk på og hold inne **DELETE** i 5 sekunder for å slette alle innstillinger for uketimeren. Hold fjernkontrollen slik at den peker mot inneenheten.

5

Trykk på **WEEKLY TIMER ON/OFF** for å slå uketimeren på (ON). (**WEEKLY** lyser.)

* Når uketimeren er på, vil ukedagen for den fullførte timeren lyse.

Trykk på **WEEKLY TIMER ON/OFF** en gang til for å slå av uketimeren (OFF). (**WEEKLY** slukkes.)

Merk:

De lagrede innstillingene slettes ikke når uketimeren slås av (OFF).

Kontrollere innstillingene for uketimeren

1

Trykk på **EDIT/SEND SET** for å stille inn uketimeren.

* **SET** blinker.

2

Trykk på **DAY** eller **1~4** for å vise innstillingen for en bestemt dag eller nummer.

Trykk på **CANCEL** for å avslutte innstilling av uketimeren.

Merk:

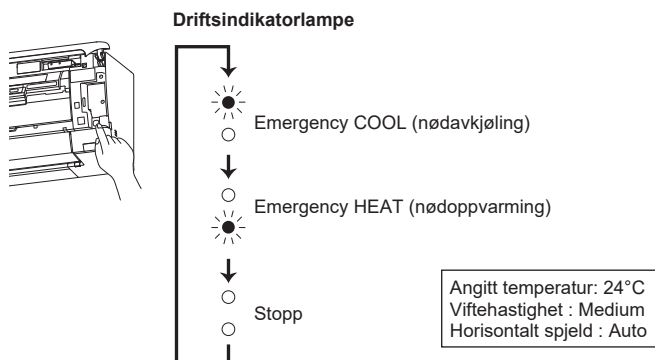
Når du har valgt alle ukedagene for å vise innstillingene og en av disse er stilt inn som noe annen, vises --:--:--.

NØDDRIFT

Når det ikke er mulig å bruke fjernkontrollen...

Til nød kan drift av enheten startes ved å trykke på nøddriftsbryteren (E.O. SW) på inneenheten.

Hver gang du trykker på E.O. SW skifter driftsmodus i følgende rekkefølge:



Merk:

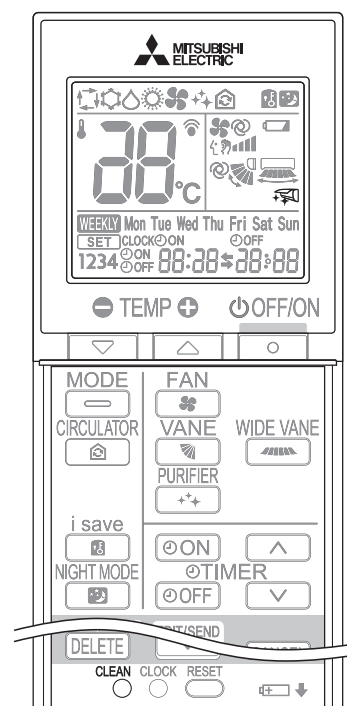
- De første 30 driftsminuttene er en prøvekjøring. Temperaturkontrollen fungerer ikke, og viftehastigheten settes på Høy.
- Ved nødoppvarmingsdrift øker hastigheten på viften gradvis og den blåser til slutt ut varm luft.
- Ved nødavkjølingsdrift nullstilles posisjonen til de horisontale spjeldene cirka ett minutt før enheten starter.

AUTOMATISK OMSTARTSFUNKSJON

Hvis det oppstår et strøbrudd eller hvis nettstrømmen slås av under drift, starter den "automatiske omstartsfunksjonen" automatisk driften i samme modus som den som ble angitt med fjernkontrollen rett før strøbruddet. Når tidsuret står på, oppheves tidsurinnsstillingen og enheten starter driften når strømmen kommer tilbake.

Hvis du ikke ønsker å bruke denne funksjonen, må du snakke med servicerepresentanten om å endre innstillingene for enheten.

DRIFT MED SELVRENS



Drift med SELVRENS bidrar til å holde enheten ren og forebygger mugg ved å kjøre VIFTE-drift i ca. 25 minutter. Vi anbefaler at drift med SELVRENS alltid er aktivert.

1

Trykk på for å aktivere drift med SELVRENS.

- Enheten utfører drift med SELVRENS når den stoppes med [AV/PÅ]-knappen eller AV-tidsuret etter drift med COOL/DRY (KJØLING/TØRKING). Driftsindikatorlampen tennes. (Skjermdele)
- Drift med SELVRENS utføres ikke når: COOL/DRY (KJØLING/TØRKING) kjøres i under 3 minutter.

Trykk på igjen for å deaktivere drift med SELVRENS.

- Selv om du trykker på [AV/PÅ], deaktiveres ikke drift med SELVRENS.

Merk:

- Viften står stille i de første 3 minuttene av drift med SELVRENS.
- Ved bruk av flere systemer kan luften fra enheten bli varm. I så fall avbrytes drift med SELVRENS automatisk for å forhindre at romtemperaturen stiger.

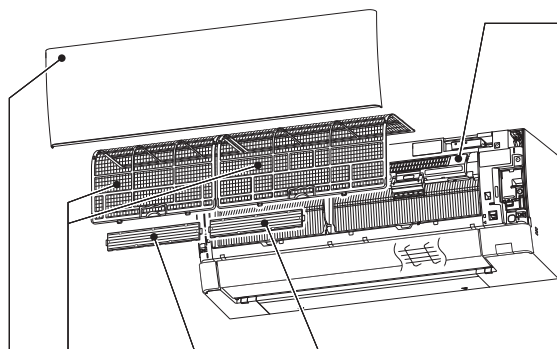
NO

RENGJØRING

Instruksjer:

- Koble fra strømtilførselen eller slå av kretsbyteren før rengjøring.
- Ikke ta på metalleder med hendene.
- Ikke bruk rensbensin, tynner, poleringspulver eller insektmiddel.
- Synlig smuss skal vaskes av med et nøytralt vaskemiddel blandet med lun-
kent vann etter anvisningene på flasken, og deretter tørkes av med en fuktig
klut.

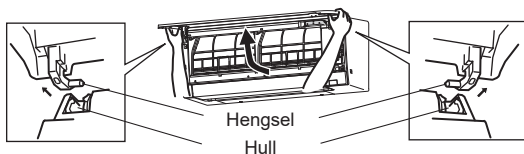
- Ikke bruk en skurende børste, en hard svamp eller lignende.
- Ikke bløtlegg eller skyll det horisontale spjeldet.
- Vannet må ikke overskride 50°C.
- Ikke tørk delene i direkte sollys, varme eller flammer.
- Ikke bruk overdreven kraft på viften, da dette kan forårsake brudd eller sprek-
ker.



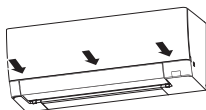
Luftfilter (Luftrensefilter)

- **Rengjør hver 2. uke**
- Fjern skitt med støvsuger, eller skyll med vann.
- Etter at du har vasket med vann, må det tørke godt i skyggen.

Frontpanel



1. Løft frontpanelet til du hører et "klikk".
2. Hold i hengslene og trekk for å fjerne som vist i illustrasjonen ovenfor.
 - Tørk av med en myk, tørr klut, eller skyll det med vann.
 - Ikke la det ligge i vann i mer enn to timer.
 - La det tørke godt før det monteres.
3. Monter frontpanelet ved å følge fremgangsmåten for fjerning i motsatt rekkefølge. Lukk frontpanelet godt igjen, og trykk på posisjonene ved å følge pilenes retning.



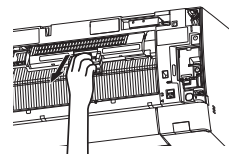
Luftrenser (kun VGKP-typen)

Hver 3. måned:

- Fjern skitt med en støvsuger.

Når det ikke er mulig å fjerne skitt med en støvsuger:

- Legg filteret og rammen i lunke vann og skyll det.
- Etter at du har vasket det, må du tørke det godt i skyggen.



Luftrengjøringsfilter (V-blokkerende filter, VGKP-typen: ekstrautstyr)

Hver 3. måned:

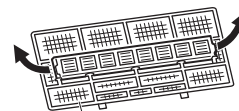
- Fjern skitt med støvsuger.

Når det ikke er mulig å fjerne skitt med støvsuger:

- Legg filteret og rammen i lunke vann før du skyller dem.
- Etter vask, må du tørke dem godt i skyggen. Monter alle klaffene på luftfil-
teret.

Hvert år:

- Du får best ytelse hvis du skifter ut luftfilteret hvert år.
- Delenummer **MAC-2470FT-E**



Trekk for å fjerne det fra luftfilteret

! Viktig

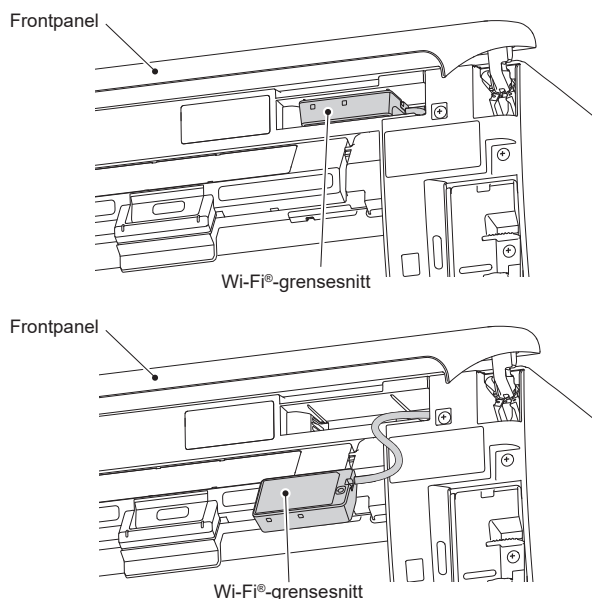
- **Du får best ytelse og sparer strøm hvis du rengjør filterne regelmessig.**
- **Skitne filtere forårsaker kondensering i klimaanlegget og bidrar til dannelse av sopp, som f.eks. mugg. Det anbefales derfor at du rengjør luftfilterne hver 2. uke.**

Denne informasjonen er basert på **FORSKRIFT (EU) nr. 528/2012**

MODELLNAVN	Behandlet artikkel (Delenavn)	Aktive stoffer (CAS nr.)	Eiendom	Bruksanvisning (Informasjon om sikker håndtering)
MSZ-AY25/35/42/50VGKP MSZ-AY25/35/42/50VGK	FILTER	Dimetyloktadetyl[3-(trimetoksylyl)propyl]ammoniumklorid (27668-52-6) Sølvnatriumhydrogenzirkoniumfosfat (265647-11-8) 2-oktyl-2H-isotiazol-3-én (OIT) (26530-20-1)	Antivirus Antibakteriell Antimugg	• Bruk dette produktet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen og bare i henhold til det tiltenkte formålet. • Må ikke puttes i munnen. Oppbevares utilgjengelig for barn.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimetyloktadetyl[3-(trimetoksylyl)propyl]ammoniumklorid (27668-52-6)	Antivirus Antibakteriell Antimugg	• Bruk dette produktet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen og bare i henhold til det tiltenkte formålet. • Må ikke puttes i munnen. Oppbevares utilgjengelig for barn.

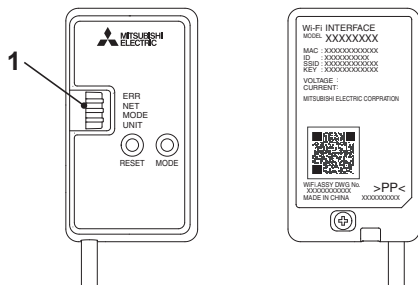
OPPSETT AV Wi-Fi®-GRENSESNITT

Dette Wi-Fi®-grensesnittet kommuniserer statusinformasjon og styrer kommandoer fra MELCloud ved å koble til en innendørsenhet.



Innledning om Wi-Fi®-grensesnittet

Nr.	Artikkel	Beskrivelse
1	NET (NETT)-LED (grønn)	Viser nettverksstatus.



Konfigurere

Opprett en forbindelse mellom Wi-Fi®-enheten og ruter.

Merk:

Oppsett er bare mulig når du kan betjene klimaanlegget med den trådløse fjernkontrollen.

Du finner Brukerhåndbok for MELCloud på nettsiden nedenfor.
<https://www.melcloud.com/Support>

Velge en modus

Wi-Fi®-enheten må pares med ruter for at kommunikasjonen mellom innendørsenheten og MELCloud skal starte. Du kan pare Wi-Fi®-enheten med ruter på 2 måter:

- WPS-PUSH-modus
- Tilgangspunktmodus

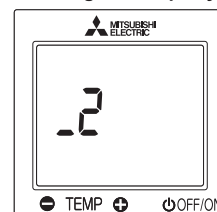
Hvilken modus du skal angi avhenger av om ruter har en WPS-knapp. Bruk paremodusen som passer best for systemet.

Følg instruksjonene nedenfor for å angi parkoblingsmodusen med fjernkontrollen. Konfigurer Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt hvis du bytter ruter.

Merk:

Tilbakestill tilkoblingen og konfigurere Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt

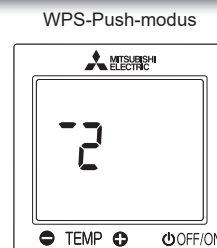
- Hold inne temperatur $\ominus$ i 5 sekunder.
- Velg "2" ved å trykke på temperatur $\oplus$ og $\ominus$.
- La fjernkontrollen peke mot innendørsenheten, og trykk på OFF/ON .
- Innendørsenheten piper 3 ganger når tilbakes-tillingen er fullført.



Konfigurere i WPS-PUSH-modus

Apne modusen

- Hold inne temperatur $\oplus$ i 5 sekunder.
- Velg "2" ved å trykke på temperatur $\oplus$ og $\ominus$, som vist til høyre.
- La fjernkontrollen peke mot innendørsenheten, og trykk på OFF/ON .



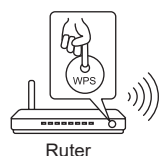
1

Koble ruter til klimaanlegget.

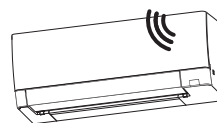
Sikre at LED-indikasjonen er som vist nedenfor.

Trykk inn WPS-knappen på ruter innen 2 minutter etter fullført modusvalg.

WPS-PUSH-modusen gjenopprettes til opprinnelig status hvis du ikke trykker på WPS-knappen innen 2 minutter.

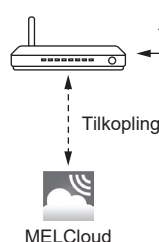


Tilkobling



2

LED-indikasjon blir som vist nedenfor når forbindelsen mellom ruter og Wi-Fi®-enheten er fullført og tilkoblingen til MELCloud starter.



Hvis LED-indikasjonen ikke endres eller blinker 5 ganger, var tilkoblingen mislykket. Tilbakestill tilkoblingen og konfigurere Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt.

Hovedårsaker til at WPS mislykkes:

Kommunikasjonsavstand (fra Wi-Fi®-enhet til ruter), ruterinnstillinger (kryptering, godkjenning, grenseverdi for tilkoblinger osv.)

OPPSETT AV Wi-Fi®-GRENSESNIITT

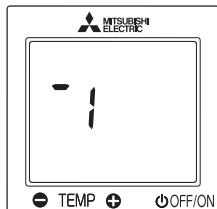
Konfigurere i tilgangspunktmodus

Fullfør konfigurasjonen i tilgangspunktmodus innen 10 minutter.

Åpne modusen

- Hold inne temperatur $\oplus$ i 5 sekunder.
- Velg "1" ved å trykke på temperatur $\oplus$ og $\ominus$, som vist til høyre.
- La fjernkontrollen peke mot innendørsenheten, og trykk på $\odot$ OFF/ON.

Tilgangspunktmodus

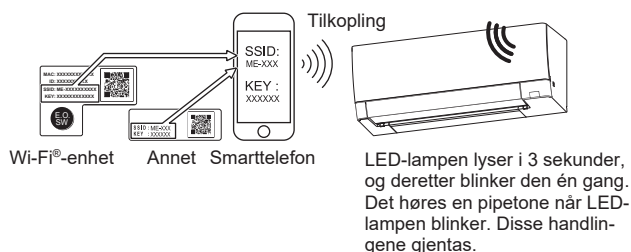


1

Koble smarttelefonen til klimaanlegget.

Sikre at LED-indikasjonen er som vist nedenfor.

På skjermen for Wi-Fi®-innstillinger på smarttelefonen velger du SSID og angir KEY (NØKKEL), som står trykt på informasjonsetiketten.



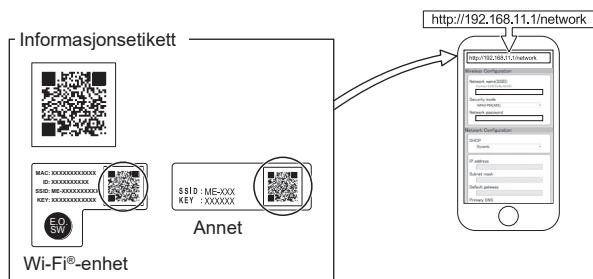
Merk:

- Kontroller Wi-Fi®-innstillingen på smarttelefonen hvis SSID-en ikke vises.
- Oppgi KEY (NØKKEL) igjen hvis SSID-en vises på smarttelefonen, men den ikke kan koble til Wi-Fi®-enheten.
- Hvis LED-indikasjonen ikke endres eller blinker 5 ganger, var tilkoblingen mislykket. I så fall må du tilbakestille tilkoblingen, og konfigurere Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt.

2

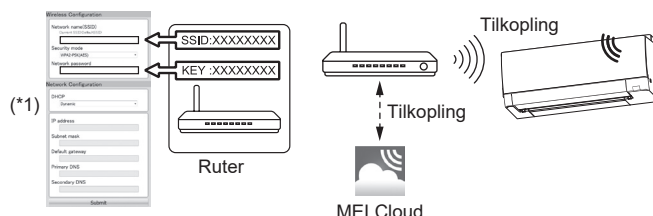
Få tilgang til URL-adressen (<http://192.168.11.1/network>) på én av måtene nedenfor for å vise innstillingsskjermen.

- Skann mosaikkoden på informasjonsetiketten.
- Skriv inn URL-adressen (<http://192.168.11.1/network>) i nettleseren.



3

Registrer informasjonen til ruter for klimaanlegget. I vinduet som vises, velger du Dynamic i DHCP (*1) og oppgir ruterens informasjon. Deretter trykker du på Submit-knappen.

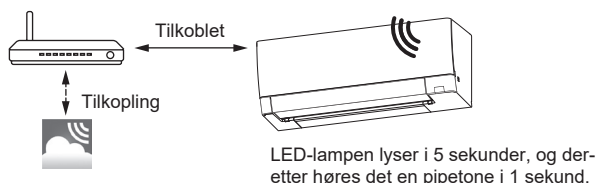


Merk:

- Hvis du ønsker å bruke Static, velger du Static i DHCP (*1) og oppgir ruterens informasjon og nettverk. Deretter trykker du på Submit-knappen.
- LED-indikasjon gjenoppretter opprinnelig status hvis tilkoblingen mislykkes.
- LED-lampen som blinker og pipetonen som høres vil opphøre når tilkoblingen er utført.

4

LED-indikasjon blir som vist nedenfor når forbindelsen mellom ruter og Wi-Fi®-enheten er fullført og tilkoblingen til MELCloud starter.



Merk:

Det kan ta flere minutter for å vise indikasjonen ovenfor. Hvis LED-indikasjonen ikke endres eller blinker 5 ganger, var tilkoblingen mislykket. I så fall må du tilbakestille tilkoblingen, og konfigurere Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt.

OPPSETT AV Wi-Fi®-GRENSesnITT

NET (NETT)-LED

Når NET (NETT)-LED-lampen blinker, betyr det at Wi-Fi®-enheten kommuniserer med ruter.

Når den ikke kobler til

Kontroller følgende, og par Wi-Fi®-enheten med ruter i henhold til Velge modus.

- Sikre at kommunikasjonsavstanden ikke er for lang mellom Wi-Fi®-enheten og ruter.
- Sikre at ruter bruker WPA2-AES-kryptering.
- Sikre at antall tilkoblede enheter til ruter ikke overskrider grensen.
- Sikre at DHCP er aktivert eller kontroller innstillingene for IP-adressen for Wi-Fi®-enheten.
- Kontroller DNS-innstillingene for ruter eller sjekk DNS-adresseinnstillingen for Wi-Fi®-enheten.
- Kontroller om ruter er koblet til Internett.
- Konfigurer Wi-Fi®-enheten når du har brukt klimaanlegget med den trådløse fjernkontrollen minst én gang.

Hvis tilkoblingen mislykkes selv om du har sjekket punktene ovenfor, konfigurerer du Wi-Fi®-enheten og ruter på nytt ved å følge metoden nedenfor.

- Hold inne temperatur  i 5 sekunder.
- Velg “_ 2” ved å trykke på temperatur  og .
- La fjernkontrollen peke mot innendørsenheten, og trykk på  OFF/ON.
- Innendørsenheten piper 3 ganger når tilbakestillingen er fullført.

[Om varemerker]

- WPS er tilkoblingen via Wi-Fi Protected Setup™.
- “Wi-Fi®”, “Wi-Fi Protected Setup™” og “WPA2™” er varemerker eller registrerte varemerker som tilhører Wi-Fi Alliance®.

Wi-Fi®-enheten bruker programvare med åpen kildekode. Hvis du vil se lisensen(e) til programvaren med åpen kildekode, går du til følgende nettsted mens systemet er koblet til Wi-Fi®-enheten i tilgangspunktmodus.
<http://192.168.11.1/license>

Merk:

- Kontroller at ruter støtter WPA2-AES-krypteringsinnstillingen før du starter oppsettet av Wi-Fi®-grensesnittet.
- Sluttbrukeren skal lese gjennom og godta vilkårene for Wi-Fi®-tjenesten før bruk av Wi-Fi®-grensesnittet.
- Det kan være behov for en ruter for å fullføre tilkoblingen av Wi-Fi®-grensesnittet til Wi-Fi®-tjenesten.
- Wi-Fi®-grensesnittet vil ikke starte overføringen av driftsdata fra systemet før sluttbrukeren har registrert seg og godtatt vilkårene for Wi-Fi®-tjenesten.
- Wi-Fi®-grensesnittet skal ikke installeres og kobles til et Mitsubishi Electric-system som skal gi driftsnødvendig kjøling eller oppvarming.
- Skriv ned informasjonen om Wi-Fi®-grensesnittet på den siste siden i denne håndboken når du setter opp Wi-Fi®-grensesnittet.
- Når Wi-Fi®-grensesnittet skal flyttes eller kasseres, må du tilbake stille den til fabrikkstandard.

Mitsubishi Electric's Wi-Fi®-enhet er konstruert for å kommunisere med Mitsubishi Electric's MELCloud Wi-Fi®-tjeneste. Mitsubishi Electric er ikke ansvarlig for (i) redusert ytelse for et system eller produkt; (ii) system- eller produktfeil; eller (iii) tap eller skade på et system eller produkt; som er forårsaket av eller oppstår som følge av tilkobling til og/eller bruk av en tredjeparts Wi-Fi®-enhet eller en tredjeparts Wi-Fi®-tjeneste med utstyr fra Mitsubishi Electric.

Du finner den nyeste informasjonen om MELCloud fra Mitsubishi Electric Corporation på www.melcloud.com

NO

NÅR DU TROR AT DET HAR OPPSTÅTT PROBLEMER

Selv om disse punktene sjekkes, må du stoppe å bruke enheten dersom problemene ikke opphører og kontakte forhandleren.

Symptom	Forklaring og sjekkpunkter
Inneenhet	
Enheten kan ikke brukes.	- Er kretsbryteren slått på? - Sitter strømpluggen i kontakten? - Er tidsur PÅ satt på? Side 10
Det horisontale spjeldet beveger seg ikke.	- Er det horisontale spjeldet og det vertikale spjeldet riktig monteret? - Er viftevernet blitt deformert? - Når kretsbyteren er på, nullstilles posisjonen til de horisontale spjeldene etter cirka ett minutt. Etter nullstilling, gjenopptas drift av de normale, horisontale spjeldene. Det samme gjelder ved nødavkjølingsdrift.
Enheten kan ikke brukes i omtrent 3 minutter etter at den er blitt startet på nytt.	Dette beskytter enheten i henhold til instruks fra mikroprosessen. Vent litt.
Det kommer dis ut av luftutgangen på inneenheten.	Den kalde enheten fra enheten kjøler raskt ned fuktighet i luften i rommet og gjør den om til dis.
Svingebevegelsen til det HORIZONTALA SPJELDET stanser en liten stund før den startes igjen.	Dette er for at det HORIZONTALA SPJELDET skal svinge på normal måte.
Når SVINGE velges i COOL/ DRY/FAN-modus, vil ikke det nedre horisontale spjeldet bevege seg.	Det er normalt at det nedre horisontale spjeldet ikke beveger seg når SVINGE velges i COOL/ DRY/FAN-modus.
Retningen til luftstrømmen endrer seg under bruk. Retningen på det horisontale spjeldet kan ikke justeres med fjernkontrollen.	- Når enheten brukes i COOL (kald)- eller DRY (tørr)-modus, stilles luftstrømmens retning automatisk til øvre stilling etter at luften har blåst nedover i 0,5–1 time, for å forhindre kondens-dropping. - Hvis temperaturen på luftstrømmen er for lav eller under avriming når enheten brukes til oppvarming, stilles det horisontale spjeldet automatisk i horisontal stilling.
Enheten stopper i omtrent 10 minutter under oppvarming.	Uteenheten står i avrimingsposisjon. Dette tar maksimalt 10 minutter, så det er bare å vente litt. (Når utetemperaturen er for lav og luftfuktigheten er for høy, dannes det rim.)
Enheten starter opp selv når hovedstrømmen er tilkoblet, selv om den ikke har mottatt et signal fra fjernkontrollen.	Disse modellene er utstyrt med en automatisk omstartsfunksjon. Når nettstrømmen slås av uten å stoppe enheten med fjernkontrollen og den slås på igjen, starter enheten automatisk i samme modus som var angitt med fjernkontrollen like før nettstrømmen ble borte. Se "Automatisk omstartsfunksjon". Side 12
De to horisontale spjeldene berører hverandre. De horisontale spjeldene er i en unormal posisjon. De horisontale spjeldene går ikke tilbake til riktig "lukket posisjon".	- Gjør ett av følgende punkter: - Slå av og på kretsbyteren. Sørg for at de horisontale spjeldene beveger seg i riktig "lukket posisjon". - Start og stopp nødavkjølingsfunksjonen og kontroller at de horisontale spjeldene beveger seg i riktig "lukket posisjon".
Når temperaturen i rommet når den angitte temperaturen i COOL/DRY-modus, stopper uteenheten og inneenheten vil stå på lav hastighet.	Når romtemperaturen avviker fra angitt temperatur, starter inneviften opp avhengig av innstillingene på fjernkontrollen.
Inneenheten blir misfarget med tiden.	Selv om platen blir gul pga. av faktorer som ultrafiolett lys og temperatur, har dette ikke noen effekt på produktets funksjoner.
Driftsindikatorlampen lyser ikke. Enheten piper ikke.	Er NATTMODUS-drift stilt inn? Side 9
Driften stopper ikke eller det blåser luft selv når det trykkes på AV/PÅ-knappen.	Lyser driftsindikatorlampen? Når driftsindikatorlampen lyser, utføres det drift med SELVRENS. Side 12
System med flere enheter	
Inneenheten som ikke er i bruk blir varm og det høres en lyd som ligner på rennende vann enheten.	En liten mengde kjølemiddel fortsetter å strømme inn i inneenheten selv om den ikke er i drift.
Ved valg av oppvarming starter ikke enheten med en gang.	Hvis det er nødvendig med avriming av uteenheten når enheten startes, tar det noen minutter (maks. 10) før det kommer ut varm luft.
Uteenhet	
Viften på uteenheten går ikke rundt selv om kompressoren er i drift. Selv om viften begynner å rotere, stopper den snart.	Når utetemperaturen er lav når enheten brukes til avkjøling, kjøres viften av og til for å opprettholde tilstrekkelig kjølekapasitet.
Det lekker vann fra uteenheten.	- Ved bruk i COOL- og DRY-modus kjøles rør eller rørskjøter ned og dette gjør at vann kondenserer. - Under oppvarming drypper det vann som kondenserer på varmeveksleren. - Under oppvarming vil avrimingen gjøre at vann som er frosset på uteenheten smelter og drypper.

Symptom	Forklaring og sjekkpunkter
Uteenhet	
Det kommer hvit røyk fra uteenheten.	Under oppvarming utvikler avrimingen damp som ser ut som hvit røyk.
Fjernkontroll	
Skjermen på fjernkontrollen viser ikke noe eller er svak. Inneenheten svarer ikke på signalet til fjernkontrollen.	- Er batteriene oppbrukt? Side 5 - Er polariteten (+, -) på batteriene korrekt? Side 5 - Er noen knapper på fjernkontrollen til andre elektriske apparater trykket inn?
Hverken kjøler eller varmer	
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig avkjølt eller oppvarmet.	- Er temperaturinnstillingen hensiktsmessig? Side 6 - Er vifteinnstillingen hensiktsmessig? Sett viftehastigheten høyere, til Høy eller Ekstra høy. Side 7 - Er filterne rene? Side 13 - Er viften eller varmeveksleren på inneenheten ren? Side 13 - Er det noen hindringer som blokkerer luftinntaket eller -utgangen til inne- eller uteenheten? - Står et vindu eller en dør åpen? - Det kan ta noe tid å nå innstillingstemperaturen, eller det er kanskje umulig å nå den pga. rommets størrelse, omgivelsestemperaturen og lignende. - Er NATTMODUS-drift stilt inn? Side 9
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig avkjølt.	- Når en ventilasjonsvifte eller gasskomfyr brukes i et rom øker kjølebelastningen, noe som gir utilstrekkelig kjøleeffekt. - Når utetemperaturen er høy, kan det hende at kjøleeffekten ikke er tilstrekkelig.
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig oppvarmet.	Når utetemperaturen er lav kan det hende at varmeeffekten ikke er tilstrekkelig.
Luften blåses ikke ut like raskt under oppvarmingen.	Vent, ettersom enheten gjør seg klar til å blåse ut varm luft.
Luftstrøm	
Luften fra inneenheten lukter rart.	- Er filterne rene? Side 13 - Er viften eller varmeveksleren på inneenheten ren? Side 13 - Enheten kan sugе inn lukt som sitter i vegg, teppe, møblene, klær osv. og blåse den ut med luften.
Lyd	
Det høres en knakelyd.	Denne lyden lages når frontpanelet utvider seg/ trekker seg sammen på grunn av temperaturendringer.
En "boblende" lyd høres.	Denne lyden høres når uteluften absorberes fra dreneringsslangen ved å slå på komfyrviften eller ventilasjonsviften, noe som gjør at vann i dreneringsslangen strømmer ut. Denne lyden høres også når uteluften blåses inn i dreneringsslangen når det er sterk vind ute.
Det høres mekaniske lyder fra inneenheten.	Dette er lyden av viften eller kompressoren som slås på eller av.
Det høres lyden av rennende vann.	Dette er lyden av kjølemiddel eller kondensert vann som strømmer rundt i enheten.
Det høres noen gang hveselyder.	Denne lyden betyr at strømmen til kjølemidlet inne i enheten skifter retning.
Timer	
Uketimer fungerer ikke som innstillingene tilsier.	- Er ON/OFF-timeren stilt inn? Side 10 - Overfør innstillingsinformasjonen for uketimeren til inneenheten igjen. Når informasjonen er mottatt, vil du kunne høre en lang pipelyd fra inneenheten. Hvis informasjonen ikke mottas, vil du kunne høre tre korte pipelyder. Sørg for at informasjonen blir mottatt. Side 11 - Ved strømbrydd (når hovedstrømmen er koblet fra), viser klokken i inneenheten feil klokkeslett. Dette gjør at den ukentlige timeren ikke fungerer som den skal. Sørg for å plassere fjernkontrollen slik at den mottar signalet fra inneenheten. Side 5
Enheten starter/stopper av seg selv.	Er den ukentlige timeren stilt inn? Side 11
Wi-Fi®-grensesnitt	
Wi-Fi®-enheten kan ikke pares med ruter.	Oppsett er bare mulig når du kan betjene klimaanlegget med den trådløse fjernkontrollen. Utfør parkobling etter drift.

NÅR DU TROR AT DET HAR OPPSTÅTT PROBLEMER

I følgende tilfeller må du slutte å bruke klimaanlegget og kontakte forhandleren.

- Når det lekker eller drypper vann fra inneenheten.
- Når driftsindikatorlampen blinker.
- Når kretsbyteren koples ut ofte.
- Fjernkontrollsignalet mottas ikke i et rom der det brukes lysstoffrør med elektronisk tenning (lysstoffrør med vekselretter).
- Bruk av klimaanlegget forstyrrer radio- eller TV-signalene. Det kan være nødvendig å bruke en forsterker for den berørte enheten.
- Når det høres en unormal lyd.
- Når det forekommer kjølevæskelekkasje.

1

Side 6

- 2

OFF/ON

3

4

Når klimaanlegget skal brukes igjen:

1

2

3

4

MONTERINGSSTED OG ELEKTRISK ARBEID

Plasser enheten og lysstoffer så langt fra hverandre som mulig for å unngå uheldige effekter.

Lysstoffør med veksleretter

Hold avstand for å forhindre forurengning av bilde eller støy.

Monteringsstedet for uteenheten bør være minst 3 m unna antenner for TV- og radioapparater osv. Områder der det er dårlige mottakerforhold bør det være større avstand mellom uteenheten og antennen av det berørte apparatet hvis bruk av klimaanlegg forstyrrer radio- eller TV-signalene.

For å oppnå optimal effektivitet og forlenge levetiden bør utendørsenheten monteres på et godt ventilert og tørt sted.

vegg osv.

1 m eller mer

Trådløs telefon eller mobiltelefon

1 m eller mer

TV

100 mm eller mer

200 mm eller mer

Radio

3 m eller mer

SPESIFIKASJONER

Modell	Inne	MSZ-AY25VGK(P)		MSZ-AY35VGK(P)		MSZ-AY42VGK(P)		MSZ-AY50VGK(P)		
	Ute	MUZ-AY25VG(H)		MUZ-AY35VG(H)		MUZ-AY42VG(H)		MUZ-AY50VG(H)		
Funksjon		Avkjøling	Oppvarming	Avkjøling	Oppvarming	Avkjøling	Oppvarming	Avkjøling	Oppvarming	
Strømforsyning		~ /N, 230 V, 50 Hz								
Kapasitet	kW	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,2	5,0	5,5	
Inngang	kW	0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,39	1,54	1,47	
Vekt	Inne	kg	VGKP: 11, VGK: 10,5							
	Ute	kg	27	28,5	34	40,5				
Kjølemiddelkapasitet (R32)	kg	0,55	0,55	0,70	1,00					
IP-kode	Inne	IP 20								
	Ute	IP 24								
Tillatt overtrykk under drift	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Støynivå (SPL)	Inne (Ekstra høy/Høy/Med./Lav/Stille)	dB(A)	42/36/30/24/18	45/39/34/24/18	42/36/30/24/18	45/38/31/24/18	42/38/34/29/21	45/40/35/29/21	44/40/36/33/28	48/43/38/33/28
	Ute	dB(A)	47	48	49	50	50	51	52	52

Innendørs spesifikasjon for multiltilkobling FORORDNING (EU) 2016/2281

Modell	Inne	MSZ-AY25VGK(P)	MSZ-AY35VGK(P)	MSZ-AY42VGK(P)	MSZ-AY50VGK(P)
Kapasitet	Avkjøling	følbar varme kW	2,30	3,08	3,23
		skjult kW	0,20	0,42	0,97
	Oppvarming	kW	2,90	4,00	4,80
Inngang		kW	0,026	0,026	0,032
Støynivå (Lydeffektnivå)	Ekstra høy/Høy/Med./Lav/Stille	dB(A)	57/51/45/39/34	57/51/45/39/34	57/53/49/44/36
					58/54/50/47/42

Garantert driftsområde

		Inne	Ute
Avkjøling	Øvre grense	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Nedre grense	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Oppvarming	Øvre grense	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Nedre grense	20°C DB —	-20°C DB -21°C WB

DB : Dry Bulb (Tørr kolbe)
WB : Wet Bulb (Våta kolbe)

Merk:

Merketilstand
Avkjøling — Inne: 27°C DB, 19°C WB
Ute: 35°C DB
Oppvarming — Inne: 20°C DB
Ute: 7°C DB, 6°C WB

Wi-Fi®-grensesnitt

Modell	MAC-577IF2-E
Inngangsspenning	DC 12,7 V (fra innendørsenhet)
Strømforbruk	MAKS. 2 W
Mål HxBxD (mm)	73,5 × 41,5 × 18,5
Vekt (g) (inkl. kabel)	46
Effektnivå for sender (MAKS.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanal	1 ch ~ 13 ch (2412~2472 MHz)
Radioprotokoll	IEEE 802.11b/g/n (20)
Kryptering	AES
Autentisering	WPA2-PSK
Programvareversjon	XX.00

Du finner samsvarserklæringen på nettsiden nedenfor.
<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

Wi-Fi® interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi® interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi® interface serial number (ID)	
Wi-Fi® interface SSID (SSID)	
Wi-Fi® interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi® interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

MEMO

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Palazzo Sirio Ingresso 1, Viale Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH
MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH
MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH
MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO
Manager, Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТБЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикъ(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: timo na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declara prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar so, viienpersooniski usztemoties abiditbu, paziño, ka tálák aprakstítals(-tíe) gaisa kondicionētájs(-i) un siltumsūknsis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstítals tálák:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelseerne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňají ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislației de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu õhtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama slededeceg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama slededeceg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A02AH01